



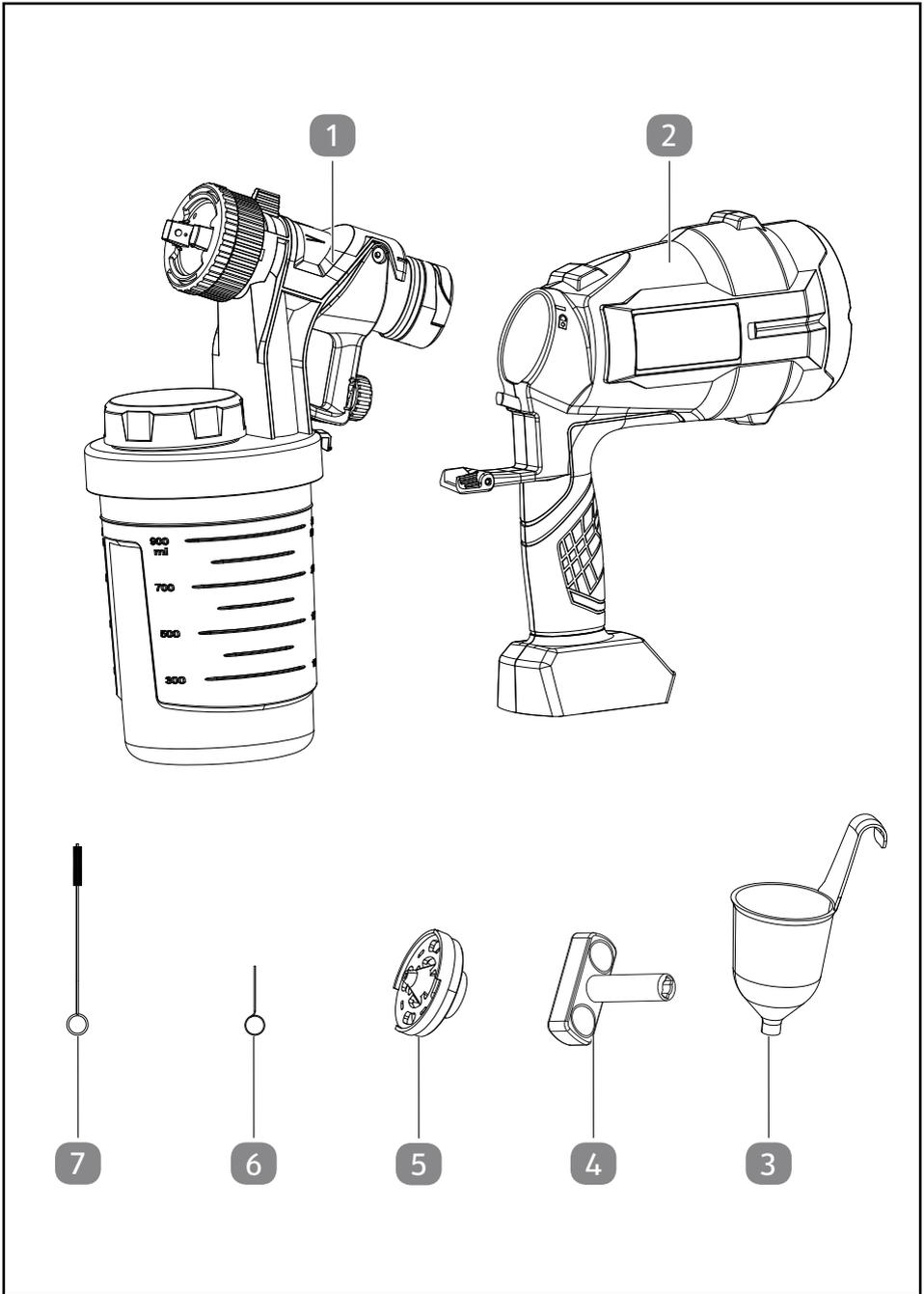
Istruzioni  
per l'uso

**FERREX®**

# PISTOLA PER VERNICIA- TURA A BATTERIA 20V



Istruzioni per l'uso originali



## Dotazione

- 1 Spruzzatore
- 2 Unità soffiante
- 3 Misurino viscosità
- 4 Chiave per aghi
- 5 Ugello di ricambio con anello di tenuta (x2)
- 6 Ago di pulizia
- 7 Spazzola

Istruzioni per l'uso e scheda di garanzia (senza figura)

### Utensili necessari non in dotazione

- 8 Cacciavite a stella PH1



# Sommario

<b>Panoramica prodotto</b> .....	<b>2</b>
<b>Dotazione</b> .....	<b>3</b>
<b>Informazioni generali</b> .....	<b>5</b>
Uso previsto.....	5
Spiegazione dei simboli.....	6
<b>Sicurezza</b> .....	<b>6</b>
Avvertenze di sicurezza generali per gli elettrotensili.....	6
Avvertenze di sicurezza aggiuntive per il dispositivo di verniciatura a spruzzo....	10
<b>Prima messa in servizio</b> .....	<b>10</b>
Controllare la fornitura.....	10
Pulizia del dispositivo e degli accessori.....	11
Preparazione del materiale da spruzzare.....	11
Assemblaggio.....	13
<b>Utilizzo</b> .....	<b>15</b>
Inserimento ed estrazione della batteria.....	15
Accensione e spegnimento del dispositivo.....	17
Regolazione della forma a spruzzo del getto.....	17
<b>Pulizia</b> .....	<b>19</b>
Pulizia del dispositivo.....	21
<b>Manutenzione</b> .....	<b>23</b>
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>24</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>25</b>
<b>Dichiarazione di conformità CE</b> .....	<b>27</b>
<b>Conservazione</b> .....	<b>27</b>
<b>Smaltimento</b> .....	<b>28</b>

## Informazioni generali

Queste istruzioni per l'uso fanno parte della pistola per verniciatura a batteria 20V (di seguito anche "dispositivo"). Esse contengono importanti informazioni sulla messa in funzione e sull'uso.

Prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare, le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può provocare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e i regolamenti in vigore nell'Unione Europea. Osservare all'estero anche le direttive e la legislazione del rispettivo paese.

Conservare le istruzioni per l'uso per ulteriore consultazione. In caso di cessione a terzi dell'apparecchio, devono essere obbligatoriamente fornite anche le presenti istruzioni per l'uso.

### Rischi residui

Nonostante l'uso corretto in base alla destinazione d'uso non è possibile escludere completamente rischi residui non ovvi.

A causa della natura del dispositivo, si possono manifestare i seguenti rischi:

- Danni per la salute a causa delle vibrazioni se il dispositivo viene utilizzato per un periodo di tempo particolarmente lungo, oppure se non viene utilizzato o riparato correttamente.
- Lesioni e danni materiali causati dall'espulsione di pezzi o dalla rottura del portautensili.
- Danni per la salute causati da lavorazioni dove possono essere generate polveri contenenti materiali tossici o nocivi (ad es. asbesto).

### Uso previsto

Il dispositivo è stato concepito per spruzzare pitture a solventi e ad acqua, cementazioni, preservanti del legno, decapanti o sostanze simili.

È destinato esclusivamente all'uso privato e non in ambito professionale. Usare l'apparecchio solo nelle modalità descritte nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro tipo di utilizzo è da considerarsi come non conforme e può provocare danni materiali o lesioni. L'apparecchio non è un giocattolo.

Il fabbricante o il commerciante declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso errato o non conforme.

## Spiegazione dei simboli

Osservare i seguenti simboli riportati nelle istruzioni per l'uso e che sono riprodotti sul dispositivo e sulla confezione.



Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Il marchio “GS” (sicurezza certificata) attesta la conformità del dispositivo ai requisiti tedeschi di legge in materia di sicurezza del prodotto (ProdSG).



Leggere le istruzioni per l'uso.



Indossare guanti di protezione.



Indossare gli occhiali di protezione.



Indossare la maschera per la protezione delle vie respiratorie.

## Sicurezza

### Avvertenze di sicurezza generali per gli elettroutensili

#### **▲ AVVERTIMENTO!**

**Osservare tutte le avvertenze di sicurezza, le immagini e i dati tecnici forniti con questo elettroutensile.** La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

## **Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso per utilizzarle in futuro.**

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce agli utensili elettrici alimentati da rete (con cavo di alimentazione) o a batteria (senza cavo di alimentazione).

### **Sicurezza sul luogo di lavoro**

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** *Il disordine o la mancanza di illuminazione nelle aree di lavoro possono causare incidenti.*
- **Non lavorare con l'elettroutensile in ambienti potenzialmente esplosivi contenenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli elettroutensili producono scintille in grado di accendere la polvere o i vapori.*
- **Durante l'uso dell'elettroutensile tenere lontani i bambini e le altre persone.** *In caso di distrazione, è possibile perdere il controllo dell'elettroutensile.*

### **Sicurezza elettrica**

- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** *Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.*
- **Tenere gli elettroutensili lontani dalla pioggia o dall'umidità.** *La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.*

### **Sicurezza di persone**

- **Prestare attenzione a ciò che si sta facendo e affrontare il lavoro con un elettroutensile utilizzando il buon senso. Non usare utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci.** *Un momento di incuria nell'uso dell'elettroutensile può causare gravi lesioni.*
- **Indossare sempre dispositivi di protezione personale e occhiali di sicurezza.** *L'uso di dispositivi di protezione individuale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettroutensile, riduce il rischio di lesioni.*
- **Evitare che l'apparecchio venga messo in funzione involontariamente. Accertarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** *Se si tiene il dito*

*sull'interruttore quando si trasporta l'elettrotensile o lo si collega all'alimentazione, possono verificarsi incidenti.*

- **Prima di accendere l'elettrotensile, rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi.** *Se un utensile o una chiave si trovano in una delle parti rotanti dell'elettrotensile possono verificarsi lesioni.*
- **Evitare posture anomale. Disporre di una base sicura e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** *Questo permette di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.*
- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontano da parti in movimento.** *Indumenti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.*
- **Non cullarsi in una falsa sicurezza e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettrotensili, anche se si ha familiarità con l'apparecchio dopo averlo utilizzato più volte.** *Un'azione disattenta può portare a gravi lesioni in frazioni di secondo.*

### Uso e manipolazione dell'elettrotensile

- **Non sovraccaricare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile adatto al proprio lavoro.** *Con l'elettrotensile adatto è possibile lavorare meglio e in modo più sicuro nella gamma di potenza specificata.*
- **Non utilizzare elettrotensili con l'interruttore difettoso.** *Un elettrotensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.*
- **Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire qualsiasi componente dell'apparecchio o riporre l'elettrotensile, scollegare la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria.** *Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettrotensile.*
- **Tenere gli elettrotensili inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrotensile a chi non lo conosce o non ha letto queste istruzioni per l'uso.** *Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*
- **Avere cura degli elettrotensili e degli utensili impiegati. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e che non si inceppino, e se sono presenti componenti rotti o danneggiati in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettrotensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrotensile.** *Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli elettrotensili.*
- **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** *Gli utensili da taglio con taglienti affilati si inceppano meno e sono più facili da manovrare.*
- **Utilizzare gli elettrotensili, gli utensili da lavoro ecc. attenendosi alle presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da**

**svolgere.** *L'uso di elettro utensili per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.*

- **Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Maniglie e superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettro utensile in situazioni impreviste.*

### **Uso e manipolazione dell'utensile a batterie**

- **Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore.** *Un caricabatterie adatto ad un particolare tipo di batteria può provocare un incendio se utilizzato con altre batterie.*
- **Utilizzare negli elettro utensili solo le apposite batterie.** *L'uso di altre batterie può causare lesioni e incendi.*
- **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il ponticellamento dei contatti.** *Un cortocircuito tra i contatti della batteria può provocare ustioni o incendi.*
- **In caso di utilizzo errato, il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Evitare di toccarlo. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.** *La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.*
- **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** *Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.*
- **Non esporre una batteria al fuoco o a temperature eccessive.** *Un incendio o temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.*
- **Seguire tutte le istruzioni di carica, e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** *Una carica eseguita erroneamente o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può danneggiare irrimediabilmente la batteria e aumentare il pericolo d'incendio.*

### **Manutenzione**

- **Far riparare l'elettro utensile solo da personale qualificato e con pezzi di ricambio originali.** *Questo garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettro utensile.*
- **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** *La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.*

## **Avvertenze di sicurezza aggiuntive per il dispositivo di verniciatura a spruzzo**

- Non utilizzare il dispositivo per spruzzare sostanze infiammabili.
- Fare attenzione al pericolo legato alla sostanza da spruzzare, alle indicazioni riportate sul contenitore e anche all'avviso del produttore della sostanza stessa.
- Non spruzzare mai sostanze di cui si disconosce la pericolosità.
- Indossare i dispositivi di protezione, come una mascherina di protezione antipolvere.
- Pulire il dispositivo con solventi non infiammabili.
- La nebbia di verniciatura e i vapori dei solventi sono tossici. Lavorare solo in ambienti ben ventilati o con ventilazione artificiale.
- Indossare l'abbigliamento protettivo, gli occhiali antinfortunistici, le cuffie antirumore e i guanti.
- Non dirigere mai lo spruzzo verso le persone o gli animali. Pericolo di lesioni.
- Coprire con del nastro adesivo gli interruttori e le prese dell'area da spruzzare. Pericolo di scossa elettrica in caso di infiltrazione del materiale spruzzato.
- Non utilizzare il dispositivo in aree in cui vige il pericolo di esplosione.
- Predisporre una buona ventilazione naturale o artificiale per evitare il pericolo di esplosione durante i lavori di verniciatura a spruzzo.
- Durante lo spruzzo tenersi a distanza da fiamma viva, sigarette accese, scintille, fili incandescenti e superfici calde.
- Coprire o rimuovere tutte le superfici e gli oggetti che non devono essere spruzzati. Durante il lavoro ricordare che il vento potrebbe trasportare la nebbia di colore anche a lunghe distanze causando dei danni.

## **Prima messa in servizio**

### **Controllare la fornitura**

**⚠ AVVERTIMENTO!**

### **Pericolo di soffocamento!**

I bambini potrebbero rimanere intrappolati o soffocare giocando con la pellicola di imballaggio.

- Non consentire ai bambini di giocare con la pellicola di imballaggio.

## **AVVISO!**

### **Pericolo di danneggiamento!**

Aprire l'imballaggio con coltelli affilati o altri oggetti appuntiti in modo disattento può provocare danni all'apparecchio.

- Prestare attenzione all'apertura.

1. Estrarre il dispositivo dall'imballaggio.
2. Controllare che la fornitura sia completa (vedere il capitolo "Dotazione").
3. Assicurarsi che il dispositivo e i componenti non presentino alcun tipo di danno. Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato e rivolgersi al produttore utilizzando l'indirizzo del servizio assistenza riportato sulla garanzia.

### **Pulizia del dispositivo e degli accessori**

1. Togliere il materiale di imballaggio e tutte le pellicole di protezione.
2. Prima del primo utilizzo, pulire il dispositivo e gli accessori.

### **Preparazione del materiale da spruzzare**

## **AVVISO!**

### **Pericolo di danneggiamento!**

I materiali con ammessi possono danneggiare il dispositivo.

- Fare attenzione all'elenco dei materiali ammessi e non ammessi all'uso.

## **AVVISO!**

### **Pericolo di danneggiamento!**

L'uso errato del dispositivo potrebbe causare dei danni.

- Diluire il colore se necessario. Consultare le indicazioni del produttore in relazione all'avviso per i diluenti da spruzzare.
- Definire la diluizione ottimale anche attraverso uno spruzzo di prova.
- Utilizzare i valori di riferimento della tabella se non sono disponibili le indicazioni del produttore.

- Se la portata è troppo bassa, aggiungere gradualmente il 5-10% di diluizione fino a quando questa non sarà in linea con i requisiti desiderati. Ricordare la diluizione massima riportata sulla tabella del produttore.
- Mescolare accuratamente il materiale e diluire nel recipiente del colore in base alle raccomandazioni.

Utilizzare i materiali da spruzzare in base alle seguenti raccomandazioni di diluizione:

<b>Materiale da spruzzare</b>	<b>Diluizione consigliata</b>
Pittura per pareti interne (pittura a dispersione e a lattice)	diluire a ca. 5-10%
Cementazioni, preservanti del legno, decapanti, oli, disinfettanti, prodotti fitosanitari	non diluito
Pitture a solventi o ad acqua, primer, vernici di protezione per autovetture, pitture a 2 componenti, vernici chiare trasparenti	diluire a 0-10%

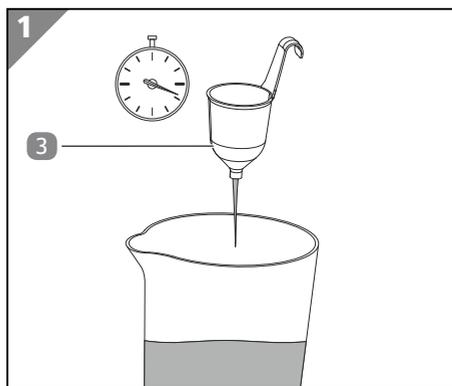
### **Preparazione del materiale da spruzzare**

Prima dell'operazione, il materiale da spruzzare deve essere diluito in base alle indicazioni del produttore.



Non utilizzare alcun materiale da spruzzare che supera la viscosità massima indicata.

1. Filtrare il materiale da spruzzare con un colino di metallo per evitare che l'ugello venga ostruito da impurità o particelle.
2. Mescolare accuratamente il materiale da spruzzare prima di averne verificato la viscosità.
3. Immergere il misurino di viscosità **3** nel materiale da spruzzare fino al gancio.



4. Sollevare il misurino di viscosità dal gancio e fermare il tempo necessario al liquido per defluire completamente dal misurino.
5. Annotare la durata in secondi. Questo “tempo di gocciolamento” può essere messo a confronto e, se necessario regolato, solo con la raccomandazione del produttore del materiale.

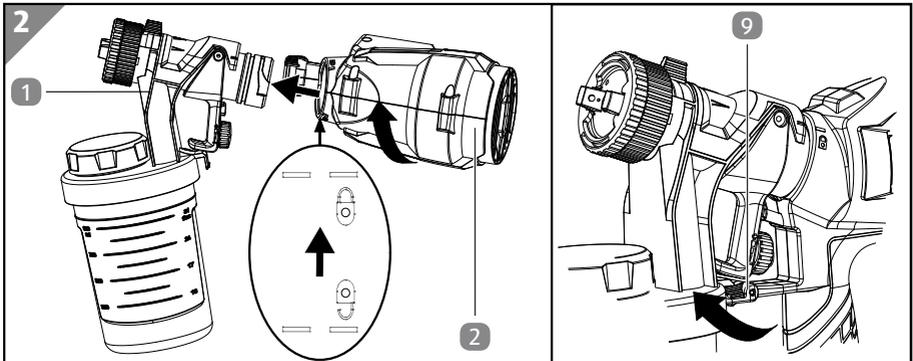
## Assemblaggio

**⚠ ATTENZIONE!**

### Pericolo di lesioni!

L'uso non conforme del dispositivo può causare lesioni.

- Inserire la batteria solo dopo aver assemblato il dispositivo e inserito il colore.



1. Posizionare lo spruzzatore **1** sull'unità soffiante **2**.
2. Ruotare di 90 ° in senso orario l'unità soffiante fino al fine corsa.
3. Sollevare la clip di fissaggio **9** in modo che si innesti nel gancio dello spruzzatore.

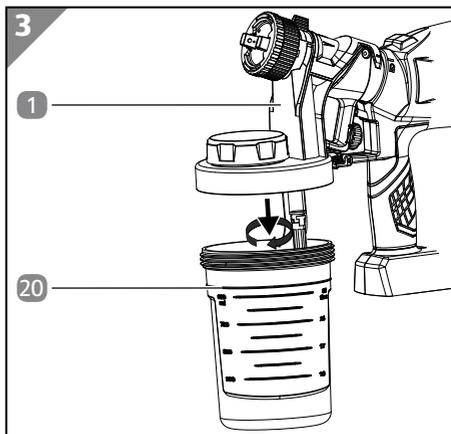
### Riempimento del materiale da spruzzare



Il colore troppo freddo potrebbe avere una resa insufficiente. Per questo raccomandiamo di utilizzare il colore a temperatura ambiente.

## Prima messa in servizio

1. Fissare il serbatoio **20** allo spruzzatore **1** avvitandolo in senso orario.
2. Posizionare il serbatoio su un foglio di carta.
3. Versare il materiale pronto nel serbatoio.  
Il livello non deve superare mai la linea di demarcazione superiore.
4. Fissare il serbatoio allo spruzzatore, avvitandolo in senso antiorario.

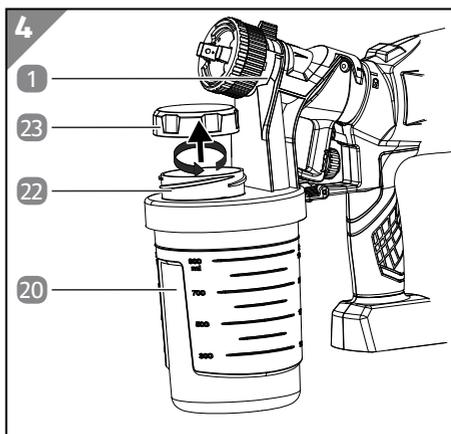


## Rabbocco del materiale da spruzzare



È possibile rabboccare il serbatoio **20** senza doverlo svitare.

1. Svitare il coperchio **23** dallo spruzzatore **1** ruotandolo in senso antiorario.
2. Posizionare il dispositivo su una superficie liscia e uniforme.
3. Versare il materiale pronto nel serbatoio attraverso il foro di riempimento **22**.  
Il livello non deve superare mai la linea di demarcazione superiore.
4. Avvitare il coperchio **23** allo spruzzatore, ruotandolo in senso orario.



## Utilizzo

### **⚠ ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di lesioni!**

L'uso non conforme del dispositivo può causare lesioni.

- Indossare sempre i dispositivi di protezione necessari, soprattutto una protezione delle vie respiratorie, e predisporre una ventilazione sufficiente.

### **AVVISO!**

#### **Pericolo di danneggiamento!**

L'uso errato del dispositivo potrebbe causare dei danni.

- Testare le impostazioni e il comportamento del materiale da spruzzare su un oggetto di prova.
- Modificare le impostazioni come illustrato qui prima di iniziare con il lavoro in questione.

#### **Inserimento ed estrazione della batteria**

La batteria del dispositivo è una batteria di sistema e deve essere acquistata separatamente. Leggere le istruzioni per l'uso della batteria prima di utilizzarla.

### **⚠ Attenzione**

#### **Pericolo d'incendio e di esplosione in caso di inversione della polarità o cortocircuito**

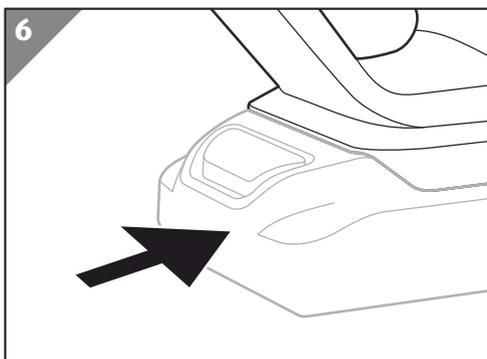
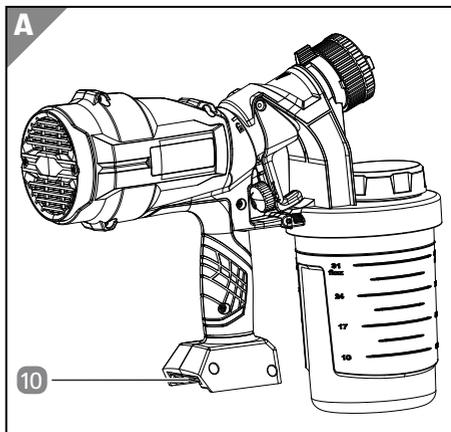
- Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili idonee (vedere il capitolo Dati tecnici) approvati dal produttore.
- Utilizzare esclusivamente batterie integre.

## Inserimento della batteria

1. Inserire la batteria nell'apposito supporto batteria **10**.

*Se la batteria è stata inserita correttamente si sentirà il "clic" del bloccaggio.*

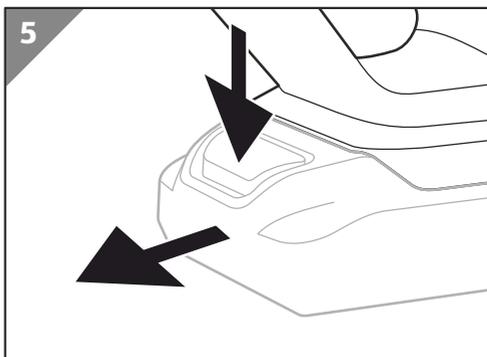
2. Controllare il corretto posizionamento della batteria.



## Estrazione della batteria

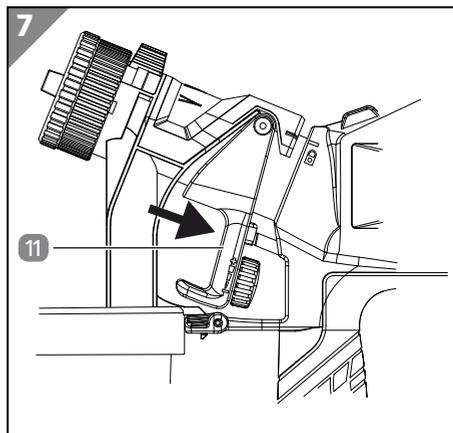
1. Tenere premuto il tasto di rilascio batteria.
2. Estrarre la batteria dal supporto batteria.

*Se la batteria non si estrae facilmente, significa che il tasto di rilascio batteria non è stato premuto correttamente. Premere più a fondo il tasto di rilascio batteria.*



## Accensione e spegnimento del dispositivo

1. Dirigere il dispositivo verso l'oggetto da spruzzare.
2. Tirare il grilletto **11** per spruzzare.  
*Il dispositivo inizia a spruzzare.*
3. Per interrompere lo spruzzo, rilasciare il grilletto.



## Regolazione della forma a spruzzo del getto

**⚠ ATTENZIONE!**

### Pericolo di lesioni!

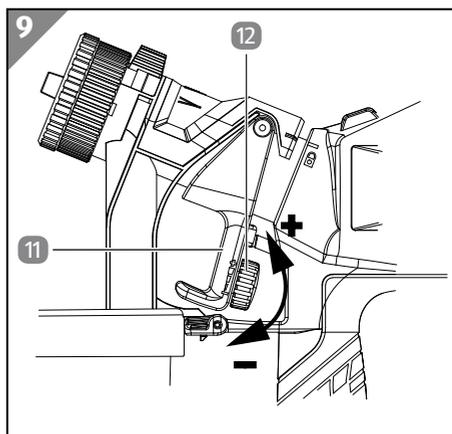
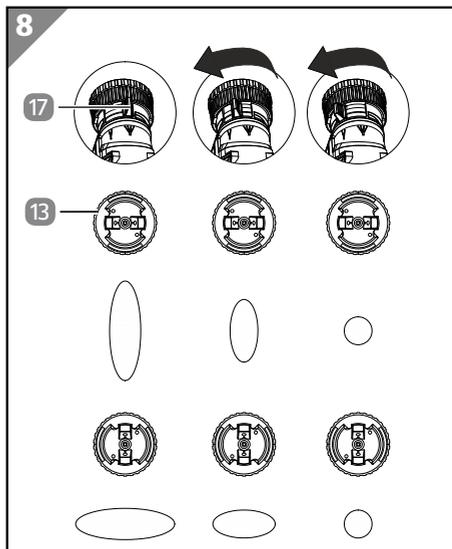
L'uso non conforme del dispositivo può causare lesioni.

- Durante la regolazione della forma a spruzzo del getto non tirare mai il grilletto.
- Prima delle regolazioni, assicurarsi che il dispositivo sia spento.

1. Ruotare il regolatore di flusso dell'aria **17** per impostare la forma a spruzzo del getto.
2. Ruotare l'anello di regolazione **13** per impostare una forma a spruzzo del getto orizzontale o verticale.

In base alle proprie esigenze è possibile regolare la portata della quantità di materiale con la regolazione quantità di materiale **12** che si trova sul grilletto **11**. Il grilletto è dotato di una scala che serve per orientarsi nella regolazione.

- Ruotare in senso antiorario (-): meno materiale spruzzato
- Ruotare in senso orario (+): più materiale spruzzato



## AVVISO!

### Pericolo di danneggiamento!

L'uso errato del dispositivo potrebbe causare dei danni.

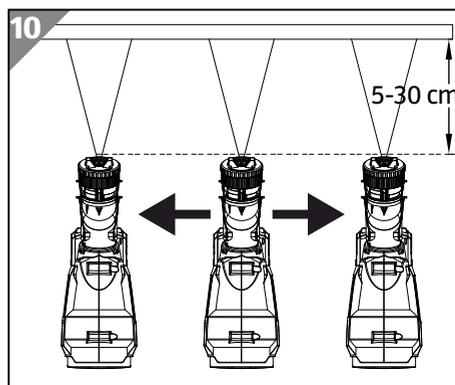
- Preparare a regola d'arte la superficie e mantenerla pulita prima di procedere con lo spruzzo. La forma a spruzzo del getto dipende molto dalla levigazione e dallo stato di pulizia della superficie da spruzzare.

- Proteggere bene i filetti del dispositivo o le superfici da non spruzzare.
- Posizionare il dispositivo solo su una superficie uniforme e pulita. In questo modo il dispositivo non può aspirare polvere o particelle di sporco.



Per familiarizzare con l'utilizzo del dispositivo è necessario fare delle prove di spruzzo su del cartone o su una base simile in modo da regolare in modo ottimale l'erogazione di materiale.

- Iniziare a spruzzare al di fuori della superficie da trattare. Evitare interruzioni all'interno della superficie da spruzzare.
- **Corretto:** mantenere sempre il dispositivo a una distanza costante di circa 5-30 cm dall'oggetto da spruzzare.
- **Sbagliato:** se la distanza non viene mantenuta costante si avrà una qualità della superficie irregolare a causa della forte nebulizzazione del colore.
- Muovere il dispositivo in modo uniforme trasversalmente o dall'alto verso il basso a seconda della forma a spruzzo del getto impostata. Lo spostamento regolare del dispositivo garantisce una qualità della superficie uniforme.
- Aspettare che la prima mano si sia asciugata prima di applicare la seconda mano. In questo modo la resa della mano sarà migliore.
- Pulire l'ugello **16** e il cappello aria **15** come illustrato nel capitolo "Pulizia" quando la pittura si è depositata compromettendo la forma dello spruzzo.



## Pulizia

**⚠ ATTENZIONE!**

### Pericolo di corto circuito!

Infiltrazioni di acqua o altri liquidi all'interno dell'apparecchio possono causare un corto circuito.

- Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.

- Assicurarsi che acqua o altri liquidi non possano penetrare all'interno nel dispositivo.
- Prima degli interventi di pulizia, estrarre la batteria.

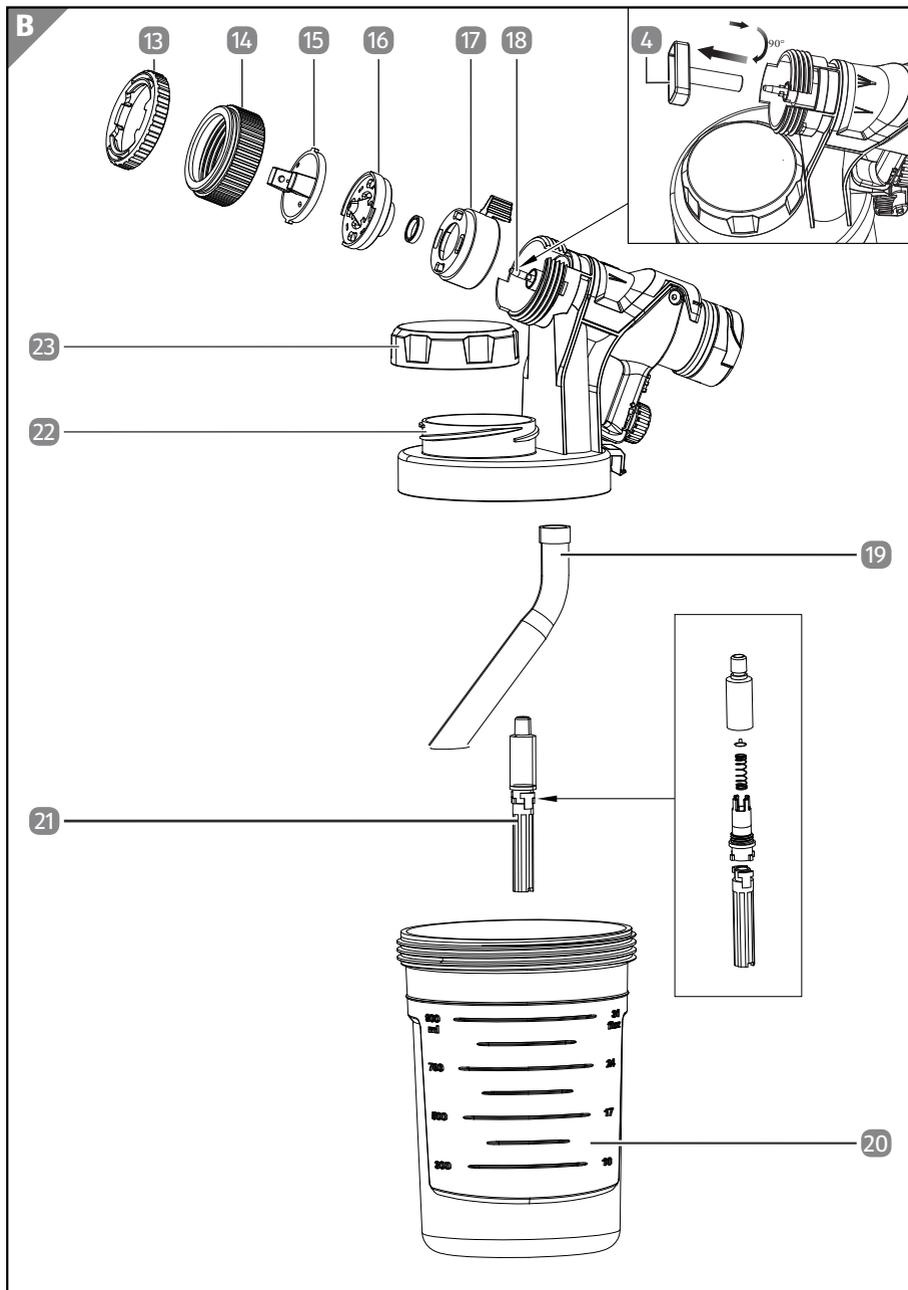
**AVVISO!**

**Pericolo di danneggiamento!**

L'uso errato del dispositivo potrebbe causare dei danni.

- Non utilizzare sostanze infiammabili.

## Pulizia del dispositivo



1. Assicurarsi che la batteria sia stata estratta dal dispositivo.
2. Spingere verso il basso la clip di fissaggio **9**.
3. Tenere fermo lo spruzzatore **1** e ruotare l'unità soffiante **2** di 90 ° in senso antiorario.
4. Rimuovere l'unità soffiante dallo spruzzatore.
5. Rimuovere il serbatoio **20** dallo spruzzatore, svitandolo in senso orario.
6. Svotare il contenuto residuo del serbatoio in un apposito recipiente e smaltire a regola d'arte.
7. Versare in solvente o l'acqua nel serbatoio.
8. Fissare il serbatoio allo spruzzatore, avvitandolo in senso antiorario.
9. Inserire la batteria nell'apposito supporto batteria **10**.
10. Premere il grilletto **11** e spruzzare il solvente o l'acqua per 2-5 secondi un recipiente o contro un panno.
11. Ripetere la procedura fino a quando non inizierà a fuoriuscire il solvente o l'acqua senza tracce di colore.
12. Rimuovere il serbatoio **20** dallo spruzzatore, svitandolo in senso orario.
13. Premere il grilletto per ca. 2 secondi in modo da svotare il sistema.
14. Estrarre la batteria.
15. Svotare completamente il serbatoio.
16. Rimuovere il tubo di aspirazione **19** dallo spruzzatore.
17. Estrarre la valvola **21**. Smontarla lentamente ed eliminare tutte le tracce di sporco.
18. Pulire dall'esterno tutte le parti del dispositivo con un panno imbevuto di solvente o acqua.
19. Rimuovere il dado di raccordo **14** svitandolo in senso antiorario dallo spruzzatore.
20. Rimuovere il cappello aria **15** e l'ugello **16**.
21. Estrarre l'anello di regolazione **13** dal dado di raccordo.
22. Ruotare il regolatore di flusso dell'aria **17** verso sinistra, fino al fine corsa, ed estrarlo dal davanti.
23. Pulire capello aria, ugello e regolatore di flusso dell'aria con una spazzola **7** e del solvente o dell'acqua.
24. Verificare che l'anello di tenuta dell'ugello non sia danneggiato.
25. Posizionare la chiave per aghi **4** sull'ago **18** e ruotare di 90 ° in senso orario.
26. Estrarre l'ago e pulirlo accuratamente.
27. Dopo aver fatto ciò, lasciare asciugare completamente tutte le parti.

28. Montare tutte le parti come illustrato nella figura.

## Manutenzione

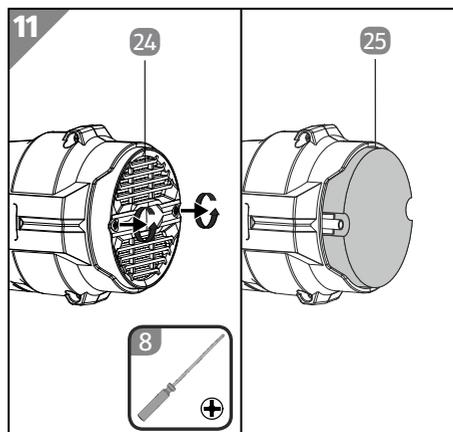
### Pericolo di danneggiamento!

L'uso errato del dispositivo potrebbe causare dei danni.

- Non utilizzare mai il dispositivo senza filtro dell'aria. L'assenza del filtro dell'aria può causare l'aspirazione di polvere che avrebbe in impatto negativo sul risultato dello spruzzo.
- Controllare regolarmente il filtro dell'aria. In caso di sporco eccessivo, questo deve essere sostituito.

### Sostituzione del filtro dell'aria

1. Svitare entrambe le viti del coperchio del filtro dell'aria **24** con un cacciavite a stella PH1 **8** ruotandole in senso antiorario.
2. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria.
3. Estrarre il filtro dell'aria **25**.
4. Sostituire il filtro dell'aria.
5. Posizionare il coperchio del filtro dell'aria.
6. Avvitare entrambe le viti in senso orario.



*Il filtro dell'aria è stato sostituito.*

## Risoluzione dei problemi

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione</b>
Il dispositivo non si accende.	La batteria è troppo debole.	Ricaricare la batteria.
Non c'è alcun materiale nell'ugello <b>16</b>	L'ugello è intasato.	Pulire l'ugello.
	Il tubo di aspirazione <b>19</b> è otturato.	Pulire il tubo di aspirazione.
	La regolazione quantità di materiale <b>12</b> è stata girata troppo a sinistra (-).	Girare la regolazione quantità di materiale verso destra (+).
	Nessuna pressione nel serbatoio <b>20</b> .	Avvitare i serbatoio.
Gocciola del materiale dall'ugello.	L'ugello è usurato.	Sostituire l'ugello.
	Si sono formati dei depositi di materiale nel cappello aria <b>15</b> e nell'ugello.	Pulire il cappello aria e l'ugello.
La nebulizzazione è troppo grande.	Il materiale ha una viscosità eccessiva.	Diluire il materiale.
	La regolazione quantità di materiale è stata girata troppo a destra (+).	Girare la regolazione quantità di materiale verso sinistra (-).
	L'ugello è sporco.	Pulire l'ugello.
	Il filtro dell'aria <b>25</b> è molto sporco.	Cambiare il filtro dell'aria.
	La pressione all'interno del serbatoio è troppo bassa.	Avvitare bene il serbatoio.
Il getto dello spruzzo è intermittente.	Il materiale del serbatoio sta finendo.	Rabboccare il materiale.
	Il filtro dell'aria è molto sporco.	Cambiare il filtro dell'aria.
Si forma troppa nebulizzazione.	La distanza dall'oggetto da verniciare è troppo grande.	Ridurre la distanza di spruzzo.
	La regolazione quantità di materiale è stata girata troppo a destra (+).	Girare la regolazione quantità di materiale verso sinistra (-).
Il colore ha una cattiva resa.	Il materiale è troppo freddo.	Aspettare il materiale abbia raggiunto la temperatura ambiente.
	La base è porosa o il colore ha una cattiva resa.	Ripetere più volte la procedura di spruzzo.
	La distanza dall'oggetto da verniciare è troppo grande.	Ridurre la distanza di spruzzo.

Se l'anomalia dovesse persistere, contattare il servizio clienti indicato nell'ultima pagina.

## Dati tecnici

Numero modello:	FBT-CPS001
Codice articolo:	818953
Tensione nominale:	20 V ===
Viscosità max.:	60 DIN-s (100 DIN-s per il trattamento superficiale speciale)
Portata dell'acqua:	700 ml/min.
Peso:	1,3 kg
Riempimento rapido:	Sì
Capienza del serbatoio:	900 ml

Livello di pressione sonora $L_{pa}$ :	83 dB(A)
Incertezza $K_{pa}$ :	3 dB(A)
Livello di potenza sonora $L_{wa}$ :	94 dB(A)
Incertezza $K_{pa}$ :	3 dB(A)

### Vibrazioni

Spruzzo (ah):	<2,5 m/s <sup>2</sup>
Incertezza K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

### Informazioni relative al rumore/alle vibrazioni

Il valore di vibrazione totale dichiarato e i valori di emissione sonora dichiarati sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata (EN 60745-1 & EN 50580) e possono essere utilizzati per confrontare tra di loro i diversi elettroutensili. Inoltre, possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare del carico. Inoltre, possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare del carico.

### Avvertimento!

Durante l'utilizzo, le emissioni di rumore e vibratorie dell'attrezzo elettrico possono essere diverse dai valori indicati, a causa del tipo e del modello di attrezzo elettrico, e del pezzo da lavorare.

È necessario quindi stabilire misure di sicurezza per proteggere l'operatore sulla base di una stima del carico vibrazionale in condizioni reali di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i periodi in cui l'attrezzo elettrico è spento e i periodi in cui è acceso ma senza carico).

Cercare di mantenere al minimo l'esposizione alle vibrazioni e al rumore. Le misure tipiche per ridurre le sollecitazioni sono:

- indossare guanti protettivi ammortizzanti durante l'uso dell'attrezzo,
- limitare le ore di lavoro,
- utilizzare accessori in ottimo stato,
- eseguire regolarmente la manutenzione e la pulizia del dispositivo,
- spegnere il dispositivo quando non viene più utilizzato,
- evitare di sovraccaricare il dispositivo.

**Informazioni sulla batteria e sul caricabatteria (non in dotazione)**

**Utilizzare il prodotto solo in combinazione con batterie e caricabatteria Activ Energy® con le seguenti specifiche:**

**Compatibile con Activ Energy®**

**Tipo di batteria:** 20 V === 36 Wh, 2,0 Ah / Li-Ion

**Modelli:** AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N  
XYZ561

**Tempo di carica:** ca. 45 min.

**Tipo di batteria:** 20 V === 90 Wh, 2,5 Ah (x2) / Li-Ion

**Modelli:** AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N  
XYZ562

**Tempo di carica:** ca. 95 min.

**Tipo di caricabatteria:** 21 V === / 4,0 A

**Modelli:** AEC 20-4.0Ia / AEC 20-4.0Ic / AEC 20-4.0Na  
XYZ563

Osservare le specifiche tecniche della batteria e del caricabatteria.

## Dichiarazione di conformità CE

La sottoscritta Batavia B.V. Weth. Wassebaliestraat, 6d, NL-7951 SN Staphorst, PAESI BASSI, dichiara a sua esclusiva responsabilità che il prodotto

FBT-CPS001 - Pistola per verniciatura a batteria 20V

è conforme ai principali requisiti di sicurezza definite dalle direttive europee e dalle rispettive disposizioni.

2011/65/UE Limitazione d'uso di determinate sostanze con i dispositivi elettrici ed elettronici (RoHS),

2014/30/UE Compatibilità elettromagnetica (EMC),

2006/42/CE Macchine,

EN60745-1:2009+A11:2010

EN50580:2012+A1:2013

AfPS GS 2019:01 PAK

EN55014-1:2017

EN55014-2:2015

La documentazione tecnica è disponibile presso QS, Meino Seinen di Batavia B.V. Weth. Wassebaliestraat, 6d, NL-7951 SN Staphorst, PAESI BASSI.



Meino Seinen, Responsabile qualità

## Conservazione

Conservare il dispositivo in un locale pulito, asciutto, non esposto al gelo e inaccessibile ai bambini.

## Smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

### Smaltimento dell'apparecchio usato

Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata.



#### **È vietato smaltire i dispositivi usati con i rifiuti domestici!**

Quando il dispositivo non viene più utilizzato, il consumatore è tenuto **per legge a smaltire il dispositivo usato separatamente dai rifiuti domestici**, ad es. portandolo nella piattaforma ecologica del proprio comune/quartiere. In questo modo viene garantito che i dispositivi

usati vengano smaltiti correttamente e che ciò non abbia alcun impatto negativo sull'ambiente. Per questo motivo, gli elettrodomestici sono contrassegnati con il simbolo riportato sopra.



#### **Batterie e batterie ricaricabili non vanno smaltite nei rifiuti domestici!**

In qualità di consumatore è obbligato per legge di smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente se contengono sostanze dannose\* presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano essere smaltite in tempo reale.

\* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo, Li = litio





# Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori o centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

## Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

**Il vostro vantaggio:** non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

## Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

## Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

## Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo [www.aldi.it](http://www.aldi.it).



Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.



IT

**Produttore:**

BATAVIA B.V.  
WETH. WASSEBALIESTRAAT 6D  
NL-7951 SN STAPHORST  
THE NETHERLANDS

**ASSISTENZA POST-VENDITA**

818953

La preghiamo di recarsi nel suo  
punto vendita **ALDI**

MODELLO:  
FBT-CPS001

10/2022

**3**

**ANNI DI  
GARANZIA**